

**Official Sample Ballot**  
**Miami-Dade County Special Election**  
**November 5, 2013**  
**Boleta Oficial de Muestra**  
**Elección Especial del Condado de Miami-Dade**  
**5 de noviembre del 2013**  
**Echantiyon Bilten Vòt Ofisyèl**  
**Eleksyon Espesyal Konte Miami-Dade**  
**5 novanm 2013**

**COUNTY QUESTION**  
**PROPUESTA DEL CONDADO**  
**KESTYON KONTE**

**Funding Modernization and Improvement of Jackson Health System through Issuance of General Obligation Bonds**

Shall Miami-Dade County fund modernization, improvement and equipping of Jackson Health System's facilities located throughout the County, including, but not limited to, emergency rooms, children's ambulatory pavilion and urgent care centers, by issuing, from time to time, General Obligation Bonds payable from ad valorem taxes collected in Miami-Dade County in principal amount not exceeding \$830,000,000, bearing interest not exceeding maximum legal rate and maturing within 30 years from issuance date?

**Financiación para Modernizar y Mejorar el sistema de salud Jackson Health System mediante la Emisión de Bonos de Obligación General**

¿Deberá el Condado de Miami-Dade financiar la modernización, la mejora y el equipamiento de las instalaciones del sistema de salud Jackson Health System situadas en todo el Condado, incluidos, entre otros, las salas de emergencia, el pabellón de atención ambulatoria infantil y los centros de urgencias, mediante la emisión, de tanto en tanto, de Bonos de Obligación General pagaderos de los impuestos ad valorem recaudados en el Condado de Miami-Dade con un valor nominal que no supere \$830,000,000, con un devengo de intereses que no excedan la tasa legal máxima y con vencimiento en un plazo de 30 años desde la fecha de emisión?

**Finansman Modènzasyon ak Amelyorasyon Sistèm Sante Jackson Health System lan atravè Emisyon Bon ak Obligasyon Jeneral**

Èske se pou Konte Miami-Dade finanse modènizasyon, amelyorasyon ak ekipman etablisman sistèm sante Jackson Health System ki sitiye toupatou nan Konte a, ki gen ladan li, men pa limite a, sal dijans, bilding ki bay swen pou timoun ki pa entènen yo epi sant swen ijans yo, nan emèt, tanzantan, dè Bon ak Obligasyon Jeneral ki peyab ak lajan taks *ad valorem* ki kolekte nan Konte Miami-Dade nan yon montan prensipal ki pa depase \$830,000,000, avèk yon enterè ki pa depase to maksimòm legal la epi ki va vin an echeyans nan lespas 30 ane apati dat li te emèt la?

FOR BONDS 100  
 A FAVOR DE LOS BONOS  
 POU BON YO

AGAINST BONDS 101  
 EN CONTRA DE LOS BONOS  
 KONT BON YO

**There are Three Ways to Vote**

- 1. Vote Absentee** - Any registered voter is eligible to receive an absentee ballot. There is no need to go to a polling place to cast your vote. The deadline to request an absentee ballot for the November 5, 2013 Miami-Dade County Special Election is 5 p.m. on Wednesday, October 30, 2013. The Elections Department must receive the absentee ballot no later than 7 p.m. on Election Day, November 5, 2013.
- 2. Vote Early** - Pick the day and location most convenient for you.
- 3. Vote on Election Day** - At your assigned voting location. Please refer to your Voter Information Card for your precinct number and address. You can also visit our website to obtain this information.

**Hay tres maneras de votar**

- 1. Votar como elector ausente** - Cualquier elector inscrito cumple los requisitos para recibir una boleta para elector ausente. No es necesario acudir a un centro de votación para votar. El último día para solicitar una boleta para elector ausente para la Elección Especial del Condado de Miami-Dade del 5 de noviembre del 2013 es el miércoles, 30 de octubre del 2013 a las 5 p.m. Es preciso que el Departamento de Elecciones reciba la boleta para elector ausente a más tardar a las 7 p.m. el Día de las Elecciones, 5 de noviembre del 2013.

- 2. Votar anticipadamente** - Escoja el día y el sitio que más le convengan a usted.
- 3. Votar el Día de las Elecciones** - En el local de votación que se le ha asignado. Por favor remítase a su tarjeta de información del elector para ver el número y la dirección de su recinto electoral. También puede ver esta información en nuestro sitio web.

**Genyen Twa Fason pou Vote**

- 1. Vote Pa Korespondans** - Nenpòt votè enskri elijib pou resevwa yon bilten vòt pa korespondans. Ou pa bezwen ale nan yon biwo vòt pou w vote. Dat limit pou mande yon bilten vòt pa korespondans pa lapòs pou Eleksyon Espesyal Konte Miami-Dade 5 novanm 2013 la se 5 p.m. mèkredi 30 oktòb 2013. Depatman Eleksyon fèt pou resevwa bilten vòt pa korespondans la pa pita ke 7 p.m. Jou Eleksyon an, 5 novanm 2013.
- 2. Vote Pi Bonè** - Chwazi jou ak lokal ki pi bon pou w.
- 3. Vote Jou Eleksyon** - Nan biwo vòt ki deziyen pou adrès w an. Tanpri tcheke Kat Enfòmasyon Vòt w la pou jwenn nimewo biwo vòt ou an ak adrès li. Ou kapab ale sou sit wèb nou an tou pou w jwenn enfòmasyon sa-a.

**EARLY VOTING CALENDAR**

**CALENDARIO DE VOTACION ANTICIPADA**

**ORÈ VOTE PI BONÈ**

Monday lunes lendi	Tuesday martes madi	Wednesday miércoles mèkredi	Thursday jueves jedi	Friday viernes vandredi	Saturday sábado samdi	Sunday domingo dimanch
October 21 21 de octubre 21 oktòb 7 am–3 pm	October 22 22 de octubre 22 oktòb 7 am–3 pm	October 23 23 de octubre 23 oktòb 7 am–3 pm	October 24 24 de octubre 24 oktòb 7 am–3 pm	October 25 25 de octubre 25 oktòb 7 am–3 pm	October 26 26 de octubre 26 oktòb 9 am–1 pm	October 27 27 de octubre 27 oktòb 1 pm–5 pm
October 28 28 de octubre 28 oktòb 11 am–7 pm	October 29 29 de octubre 29 oktòb 11 am–7 pm	October 30 30 de octubre 30 oktòb 11 am–7 pm	October 31 31 de octubre 31 oktòb 11 am–7 pm	November 1 1ro de noviembre 1e novanm 11 am–7 pm	November 2 2 de noviembre 2 novanm 9 am–1 pm	November 3 3 de noviembre 3 novanm 1 pm–5 pm

**City of Miami – City Hall**  
3500 Pan American Drive

**Coral Gables Library**  
3443 Segovia Street

**Coral Reef Library**  
9211 SW 152nd Street

**Elections Department**  
2700 NW 87th Avenue

**Florida City – City Hall**  
404 West Palm Drive

**John F. Kennedy Library**  
190 W 49th Street

**Kendall Branch Library**  
9101 SW 97th Avenue

**Lemon City Library**  
430 NE 61st Street

**Miami Beach City Hall**  
1700 Convention Center Drive

**Miami Lakes Public Library**  
6699 Windmill Gate Road

**Model City Library**  
(Caleb Center)  
2211 NW 54th Street

**North Dade Regional Library**  
2455 NW 183rd Street

**North Miami Beach Public Library**  
1601 NE 164th Street  
Replacement site for Aventura Government Center  
Local de votación que reemplaza a Aventura Government Center  
Lokal pou ranplase Aventura Government Center

**North Miami Public Library**  
835 NE 132nd Street

**North Shore Branch Library**  
7501 Collins Avenue

**South Dade Regional Library**  
10750 SW 211th Street  
**Stephen P. Clark Government Center Elections Branch Office**  
111 NW 1st Street

**West Dade Regional Library**  
9445 SW 24th Street

**West Flagler Branch Library**  
5050 West Flagler Street

**West Kendall Regional Library**  
10201 Hammocks Boulevard

Go to [www.miamidade.gov/elections](http://www.miamidade.gov/elections) to find your polling place, view your customized sample ballot, check your registration status and much more. You can also call 305-499-VOTE (8683). For TTY, call 305-499-8480.

Voters residing in **Hialeah, Homestead, Miami and Miami Beach** may vote on the municipal ballot. Please contact your municipal clerk for a municipal sample ballot.

Vaya a [www.miamidade.gov/elections](http://www.miamidade.gov/elections) para buscar su centro de votación, ver su boleta de muestra personalizada, verificar el estatus de su inscripción y mucho más. También puede llamar al 305-499-VOTE (8683). Para servicio TTY, llame al 305-499-8480.

Los electores que residen en **Hialeah, Homestead, Miami y Miami Beach** pueden votar en la boleta municipal. Por favor, comuníquese con su secretario municipal para una boleta de muestra de su municipio.

Ale sou [www.miamidade.gov/elections](http://www.miamidade.gov/elections) pou jwenn lokal biwo vòt w, gade echantiyon bilten vòt personalize w, tcheke estati enskripsyon w, ak plis ankò. Ou ka rele tou 305-499-VOTE (8683). Pou TTY, rele 305-499-8480.

Votè ki abite nan **Hialeah, Homestead, Miami ak Miami Beach** mèt vote sou bilten vòt minisipalite a. Tanpri kontakte grefyè minisipal w an pou yon echantiyon bilten vòt minisipal.

